



**Hi-Flow Suction Canisters (1200, 2000, and 3000cc)  
Hydrophobic Suction Canisters (1200 and 2000cc)**

**Depósitos para aspiración Hi-Flow (1200, 2000 y 3000 ml)  
Depósitos para aspiración hidrófobos (1200 y 2000 ml)**

**Boîtes d'aspiration haut débit (1 200, 2 000 et 3 000 cc)  
Boîtes d'aspiration hydrophobes (1 200 et 2 000 cc)**

**Reservatórios de Sucção de Fluxo Elevado  
(1200, 2000 e 3000cc)**

**Reservatórios de Sucção Hidrofóbicos (1200 e 2000cc)**

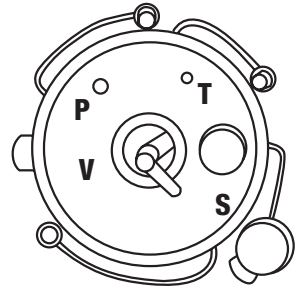


# Hi-Flow Suction Canisters (1200, 2000, and 3000cc) Hydrophobic Suction Canisters (1200 and 2000cc)

**INTENDED USE:** For the collection and disposal of aspirated fluids.

## DIRECTIONS FOR USE

1. Hi-Flow Models Only: Gently shake lid to verify shut-off mechanism moves freely.
2. Place lid on canister and press firmly around entire perimeter.
3. Take right angle connectors (elbows) out of bags found in lid packages and apply tightly to patient and vacuum ports.  
**Note:** *On Hi-Flow models only, the patient tube can be placed directly on patient port without an elbow if desired.*
4. Apply pour spout cap firmly over pour spout and apply tandem port cap tightly over tandem port if not being used.
5. Attach patient tube to patient port and vacuum tube to vacuum port. Be sure tubing fits snugly.
6. Check all caps and connections for proper seal. Test the assembly for vacuum leaks by turning on vacuum source and occluding the patient tubing with finger or thumb.
7. To eliminate fluid contamination in vacuum line, make sure vacuum line is attached to vacuum port.



P = PATIENT  
V = VACUUM  
T = TANDEM  
S = POUR SPOUT

## DISPOSAL

1. Turn off vacuum source and disconnect all tubing.
2. Seal vacuum and patient ports with attached port caps.
3. Remove canister from bracket and transport to disposal area. **Do not lift canister by lid.** The weight of the contents may cause the lid to separate from the canister.
4. Dispose of according to hospital policy.

## ⚠ CAUTION

- **Ⓜ Single Use Only. Do not attempt to clean, sterilize or reuse canister.** Possible consequences of reuse include: 1) implosion, 2) fluid bypass, and 3) exposure to bloodborne pathogens.
- **Do not** exceed vacuum level of 25" (640mm) Hg.
- Not recommended for use in liposuction procedures.
- **Do not** apply continuous vacuum longer than 24 hours.
- Not intended as a measuring device, only for general reference, not specific measurement.
- Canister contents are considered potentially hazardous. Use appropriate PPE and handle accordingly.
- Check expiration date on canister for use-by-date (if applicable).
- Store in a dark place. Long term exposure to light may compromise product performance and result in breakage during use.

**Loss of Vacuum:** Check that vacuum is on, canister is properly sealed, and that all connections are tight and tubing is not kinked. If loss continues, replace canister.

Report any product malfunctions or complaints to Bemis Manufacturing Co. using the contact information on back page.

See brochure for complete line of canisters, hardware and accessories.

# Depósitos para aspiración Hi-Flow (1200, 2000 y 3000 ml)

## Depósitos para aspiración hidrófobos (1200 y 2000 ml)

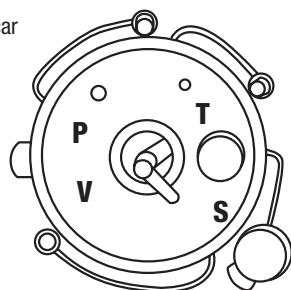
**USO INDICADO:** para la recolección y el desecho de líquidos aspirados.

### INDICACIONES DE USO

1. Únicamente para los modelos Hi-Flow: agite suavemente la tapa para verificar que el mecanismo de cierre automático se mueve libremente.
2. Coloque la tapa sobre el depósito y presione firmemente alrededor de todo el perímetro.
3. Retire los conectores en ángulo recto (codos) de las bolsas situadas en los paquetes de tapas y colóquelos ajustados en los puertos de paciente y de aspiración.

**Nota:** solo en el caso de los modelos Hi-Flow, si se prefiere, el tubo de paciente puede colocarse sin codo y directamente en el puerto de paciente.

4. Ajuste firmemente las tapas correspondientes sobre el pico de vertido y el puerto de conexión en tándem si no están en uso.
5. Conecte el tubo de paciente al puerto de paciente y el tubo de aspiración al puerto de aspiración. Asegúrese de que los tubos queden apretados al encajar.
6. Verifique que todas las tapas y conexiones estén debidamente selladas. Encienda la fuente de vacío y ocluya los tubos de paciente con el dedo o el pulgar para determinar si hay fugas de vacío.
7. Para evitar la contaminación con líquidos de la vía de aspiración, asegúrese de que la vía de aspiración esté conectada al puerto de aspiración.





P = PACIENTE  
V = VACÍO/ASPIRACIÓN  
T = CONEXIÓN EN  
TÁNDEM  
S = PICO DE VERTIDO

### ELIMINACIÓN DE DESECHOS

1. Apague la fuente de vacío y desconecte todos los tubos.
2. Cierre herméticamente los puertos de aspiración, de paciente y de conexión en tándem con las tapas unidas a los puertos.
3. Retire el depósito del brazo y llévelo a la zona de eliminación. **No levante del depósito agarrándolo de la tapa.** El peso del contenido puede hacer que la tapa se salga del depósito.
4. Deseche según las normativas del hospital.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- **Ⓜ Para un solo uso. No intente limpiar, esterilizar ni reutilizar el depósito.** Las posibles consecuencias del reuso incluyen: 1) implosión, 2) desviación del fluido, y 3) exposición a microorganismos patógenos transmitidos por sangre.
- El nivel de vacío **no** debe superar los 640 mm Hg (25 pulg. Hg).
- No se recomienda el uso en procedimientos de liposucción.
- **No** aplique vacío continuo durante más de 24 horas.
- No está destinado a utilizarse como dispositivo de medición, sino solo para mediciones de referencia y no específicas.
- El contenido del depósito se considera material potencialmente peligroso; manipule en consecuencia y utilice equipo de protección personal (PPE) adecuado.
-  Compruebe la fecha de vencimiento del depósito para utilizarlo dentro del período de validez (si aplica).
-  Almacene en un lugar oscuro. La exposición prolongada a la luz podría afectar el rendimiento del producto y dar lugar a roturas durante el uso.

**Pérdida del vacío:** verifique que la fuente de vacío esté encendida, que el depósito esté adecuadamente sellado, que todas las conexiones estén ajustadas y que los tubos no estén retorcidos. Si el problema persiste, reemplace el depósito.

Reporte cualquier mal funcionamiento del producto o quejas a Bemis Manufacturing Company usando la información de contacto que se encuentra en la página posterior.

Consulte en el folleto la línea completa de depósitos, ferretería y accesorios.

# Boîtes d'aspiration haut débit (1 200, 2 000 et 3 000 cc) Boîtes d'aspiration hydrophobes (1 200 et 2 000 cc)

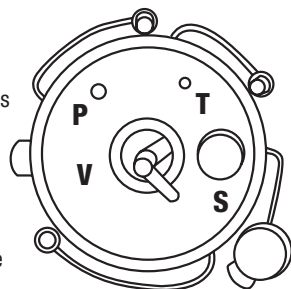
**INDICATION :** pour le prélèvement et la mise au rebut des aspirations de fluide.

## MODE D'EMPLOI

1. Modèles à haut débit uniquement: secouer doucement le couvercle pour vérifier que le mécanisme d'arrêt bouge librement.
2. Placer le couvercle sur la boîte et presser fermement sur tout le périmètre.
3. Sortir les connecteurs à angle droit (coudés) des poches qui se trouvent dans les paquets de couvercles et bien serrer sur les prises de vide et patient.

**Remarque :** sur les modèles à haut débit seulement, la tubulure patient peut être placée directement sur la prise patient, sans coude on le souhaite.

4. Bien serrer le bouchon du bec verseur sur le bec verseur et faire de même avec le bouchon de prise tandem sur la prise tandem inutilisée.
5. Attacher la tubulure patient à la prise patient et la tubulure de vide à la prise de vide. S'assurer que les tubulures sont bien serrées.
6. Vérifier l'étanchéité de tous les bouchons et raccords. Tester l'étanchéité de l'ensemble en activant la source de vide et en obturant la tubulure patient avec le doigt.
7. Pour éliminer la contamination du système de vide par le fluide, s'assurer que la ligne de vide est attachée à la prise de vide.





P = PATIENT  
V = VIDE  
T = TANDEM  
S = BEC VERSEUR

## MISE AU REBUT

1. Fermer la source de vide et déconnecter toutes les tubulures.
2. Fermer hermétiquement les prises de vide, patient et tandem à l'aide des bouchons attachés.
3. Enlever la boîte de l'étrier et la transporter à la zone de mise au rebut. **Ne pas soulever la boîte par son couvercle.** Le poids du contenu risque d'entraîner la séparation du couvercle.
4. Jeter conformément au mode opératoire de l'hôpital.

## ⚠ ATTENTION

- **② Réservé à un usage unique. Ne pas essayer de nettoyer, stériliser ou réutiliser la boîte.** Les conséquences possibles d'une réutilisation incluent : 1) implosion, 2) dérivation du fluide et 3) exposition à des pathogènes transmissibles par le sang.
- **Ne pas** dépasser 640 mmHg de niveau de vide.
- Déconseillé pour les procédures de liposuction.
- **Ne pas** appliquer de vide continu au-delà de 24 heures.
- Non destiné à servir de dispositif de mesure ; sert uniquement de référence générale, pas de moyen de mesure spécifique.
- Le contenu de la boîte est considéré potentiellement dangereux ; utiliser l'équipement de protection personnelle approprié et manipuler en conséquence.
-  Vérifier la date de péremption sur la boîte (s'il y a lieu).
-  Stocker à l'abri de la lumière. Une exposition de longue durée à la lumière risque de compromettre la performance du produit et d'entraîner sa casse en cours d'utilisation.

**Perte de vide :** s'assurer que le vide est en marche, que la boîte est hermétiquement fermée, que tous les raccords sont bien serrés et que la tubulure n'est pas coudée. Si la perte de vide persiste, remplacer la boîte.

Signaler tout dysfonctionnement ou plainte au sujet du produit à la Bemis Manufacturing Company en utilisant les informations de contact au verso.

Pour la gamme complète de boîtes, matériel et accessoires, voir la brochure.

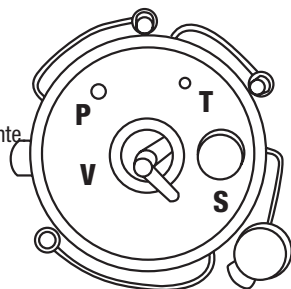
# Reservatórios de Sucção de Fluxo Elevado (1200, 2000 e 3000cc)

## Reservatórios de Sucção Hidrofóbicos (1200 e 2000cc)

**USO INDICADO:** Para recolha e eliminação de fluidos aspirados.

### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Apenas para Modelos de Fluxo Elevado: Agitar suavemente a tampa para verificar se o mecanismo de bloqueio se move livremente.
2. Coloque a tampa no reservatório e pressione firmemente a toda a volta.
3. Retire os conectores em ângulo recto (cotovelos) dos sacos contidos nos pacotes das tampas e aplique-os firmemente nas portas de vácuo e do doente.  
**Nota:** *Apenas nos modelos de Fluxo Elevado, o tubo do doente pode ser colocado directamente na porta do doente sem a utilização de um cotovelo, caso o pretenda.*
4. Aplique a tampa do bocal de esvaziamento firmemente no bocal de esvaziamento e aplique adequadamente a tampa da porta tandem nesta última, caso não esteja a ser utilizada.
5. Fixe o tubo do doente na porta do doente e o tubo de vácuo na porta de vácuo. Certifique-se de que a tubagem encaixa firmemente.
6. Verifique se todas as tampas e ligações estão adequadamente vedadas. Teste o conjunto relativamente a fugas de vácuo ligando a fonte de vácuo e tapando a tubagem do doente utilizando o dedo ou o polegar.
7. Para eliminar a contaminação de fluido na linha de vácuo, certifique-se de que a linha de vácuo está fixa na porta de vácuo.



P = DOENTE  
V = VÁCUO  
T = TANDEM  
S = BOCAL DE  
ESVAZIAMENTO

### CUIDADO

1. Desligue a fonte de vácuo, bem como toda a tubagem.
2. Vede as portas tandem, do doente e de vácuo com as tampas da porta fixas.
3. Retire o reservatório do suporte e leve-o para a área de eliminação. **Não levante o reservatório pela tampa.** O peso do conteúdo pode fazer com que a tampa se desprenda do reservatório.
4. Elimine de acordo com a política hospitalar.

### ⚠ CUIDADO

- **Ⓜ Apenas para uma única utilização Não tente limpar, esterilizar nem reutilizar o reservatório.** Possíveis consequências da reutilização incluem: 1) implosão, 2) desvio de líquido e 3) exposição a elementos patogénicos transmissíveis pelo sangue.
- **Não** exceda o nível de vácuo de 640 mmHg.
- **Não** é recomendado para utilização em procedimentos de lipossucção.
- **Não** aplique vácuo contínuo durante mais de 24 horas.
- Não se destina a ser um dispositivo de medição, serve apenas para referência geral e não para medição específica.
- Os conteúdos do reservatório são considerados potencialmente perigosos, use Equipamento de Protecção Individual adequado e manuseie em conformidade.
- Observe a data de expiração no reservatório para verificar o prazo de validade (se aplicável).
- Armazene num local sem luminosidade. Uma exposição durante um longo período de tempo à luz pode comprometer o desempenho do produto e dar origem a ruptura durante a utilização.

**Perda de Vácuo:** Verifique se o vácuo está ligado, se o reservatório está adequadamente vedado, se todas as ligações estão apertadas e se a tubagem não está torcida. Se a perda persistir, substitua o reservatório.

Comunique qualquer reclamação ou anomalia do produto à Bemis Manufacturing Company, utilizando as informações de contacto na contracapa.

Consulte o folheto para obter informações sobre a linha completa de reservatórios, hardware e acessórios.





Bemis Manufacturing Co., 300 Mill Street, Sheboygan Falls, WI 53085 USA  
920-467-4621 • 800-558-7651 • FAX 800-499-8160  
HCG@BemisMfg.com • [www.bemishealthcare.com](http://www.bemishealthcare.com)